

13

KIMIAD
PAOTRED MONTROULEZ

— Var ton : *Bretonet ar Vreiz-lzel.*

Habitantet Montroulez, dont a ran d'ho pedi
- D'am sicour ha d'am c'helen, ma c'hillin composi
- Eur chanson hac eur c'henviad da bevar den yaouanc
Goude intend ho ræson, herve va santimant.

- Deus an ten an divean so bet er bla present
Ebars en ker Montroulez ar pevar den yaouanc
- En deus tennet ho fevar en numero isel ;
- Partiet int d'an arme pa voar deut d'ho guervel. -

- Goude m'ho devoa tennet ha digoet gante,
- E zint bet en em gleoet eno voar ar pave,
Hac o deveus prometet beza camarado
- Entre ma voint en arme bete soufr ar maro.

- Hac e ve dispartiet ar pevar mignon se
Ha casset eis ugent leo en eil deus eguile,
O devo c'hoas esperanç d'en em gaout assemble
- En dro da guer Montroulez, gant ho feder mestres.

Ar savantàn studiet n'en deo qet vit compren
- Peguement ê glac'haret ar peder feumelen,
Pa oue annoncet deze gant ho c'hamarado
Ebars er fin an devez ar gont ho numero.

- Entre ma chomont er guer goude bezàn tennet,
Pa errue pardonio nac assamble ebet,
Int bet fidel ho fevar dar peder feumelen,
- Hac ho deus int cunduet ebars en pep tachen.

An divea assamble o deus bet en ho bro
A voa pardon Sant-Martin, sul ar C'hasimodo :
Eno en em assablont da eva boutaillat,
- Tri de arog partia, da ober ho c'heyrad.

c'hevriad

— 5 —

Eu eur antren er pardon o devez remerqet
 Ar peder fouldelisen a sijen en ho speret;
 Gant cals a humilite ec'h ent d'ho saludi
 Evit conta ho ræson ha clevet ho ini.

Salud, peder feumelen a blich d'hon santimant;
 Er memes tra, emeze pevar soudard yaouanc;
 Deut omp da c'houlen enor deus ho compagnunez,
 Da bourmen dre ar pardon c'hoas un abardevez. -

En cals a assamble on devez baleet : -
 Qemen a me c'houlennac'h, ne vec'h qet revuset;
 Bras aoualc'h en o chlac'har eb ho disoblija
 -Evit ar belder oc'h eus da chom qen er vro-mâ.

Elec'h beza desolet, qemeromp plijadur,
 Doue a raïo hon honneur hac hon oll aventur,
 Mar be lavaret gantàn a tistrojom d'ar guer,-
 Hac e c'huzomp assambles a rest deus hon amser.

-Cri a vije ar galon an ini na voelje
 O clevet ar propojo a so bet entreze;
 -An eil dious eguile oc'h ober ho c'henviat-
 Dious ho muyan caret, qen douet d'ho c'huitaat.

Pevar bla a so breman, mignoneset fidel,
 -Abaoue man'em darempredemp, ha da zul ha da vouel
 -Recevet hon deus an urz, red ez eo partia,
 -Echu eo hon plijadur eur pennat er vro-mâ.

-En an Doue, emeze, na jonget qet en ze,
 -Soezet bras en em gueffet pa arruffet en arme,
 O velet hac a Gristen a so bet partiet
 Hac en deus gret eveldoc'h dious ho mignoneset.

-Evel m'am omp d'a bosi e scriffomp eul liser
 -Hac o po ar vadelez, mignoneset fidel,
 Pa erruo, d'en tenna ha da laca d'e lenn,
 -Ha da digas dimp respont dious ma vo hon goulen.

-Goelet a reomp breman a c'hui ho po respect
 -Evidomp, evel m'ho poa en amser dremenet :
 Ne vanqet qet, mignonet, pa red a bromes-ze :
 Qement-se a hastenno an anter hon bue.

— 6 —

Quent evit ma partifomp, chetu aman merco,
 -Eur mouchouar en ho cod, da sec'hân ho taero :
 -Reit dimp ar sort a gueret, e qefomp aneze
 -Da zisqel pa errufet er guer gant ho conge.

LE CONSCRIT DE SAINT-POL-DE-LÉON

Je suis natif du Finistère,
 A Saiut-Pol j'ai reçu le jour,
 Mon pays est le plus beau de la terre,
 Mon clocher le plus beau d'alentour,
 Aussi je l'aimais et je l'admirais,
 Et tous les jours que Dieu m' faisait, je disais :
 Que j'aime ma bruyère
 Et mon clocher à jonr. } bis.

Quand on me dit que pour la guerre
 Me fallait quitter mes amours,
 La métairie et mon vieux père,
 Et partir au son du tambour,
 Je refusai, je lui dis tout net :
 Oh ! n'entend quet, n'entend quet, n'entend quet!
 J'aime mieux ma bruyère
 Et mon clocher à jour. } bis.

Mais, quand je m' serais mis en colère,
 Me fallait obéir toujours,
 A mes plaintes, à mes prières,
 Les méchants !... ils faisaient les sourds ;
 Puis ils riaient et se moquaient
 Et me disaient : Yvonic, n'entend quet,
 Faut quitter ta bruyère
 Et ton clocher à jour. } bis.

(*) me ho el karn, Bo aduire